

黃瀚泓分享藝術創意產業區經驗

滬港合作創意產業成效高



舞蹈《清明上河圖》獻演世博

院上◀《清明上河圖》於上海大劇院上演

【本報訊】記者張帆上海報導：香港舞蹈團獲特區政府邀請，代表香港參與上海世博會的文藝演出，將於七月九日及十日在上海大劇院演出兩場大型舞蹈詩《清明上河圖》。

舞蹈詩《清明上河圖》在展現中國傳統文化的基礎上，以活現畫卷為主題，刻畫汴河兩岸北宋民生百態。節目以寫意的創作手法以形取神，廣納豐富的時代相傳中原舞蹈文化，作為表演的素材，如舞段「隋堤煙柳」，女子腳踏「寸子鞋」，點出宋代女子纏足風尚，舞者動作恍如迎風擺柳；「春郊趕驢」以民間舞蹈「跑驢」，再現畫卷中進城送炭的毛驢商隊；「社火百戲」中更融入了不同的傳統舞蹈，包括「社火巡遊」、戲曲中的「走鞭趟馬」等，呈現京城中歌伎賣藝、百戲雜耍紛陳的熱鬧場面。還有「划旱船」、「漁燈」、「追魚」、「烏紗帽翎」、「踩高蹺」、「走矮人」等，千姿百態的中原舞蹈，是千載留存於民間的非物質文化傳統，復添上現代藝術處理手法，使傳統民間舞蹈更顯活力，讓人發思古之幽情。

《清明上河圖》於二零零七年七月作為慶祝香港回歸十周年的獻禮節目在香港文化中心首演，亦配合故宮藏《清明上河圖》國寶當年在香港的展出。同年十一月至十二月，先後赴內地四大城市：北京、上海、杭州、南京演出；奧運年更獲國家文化部邀請，成為唯一代表香港參與「奧運文化活動」的舞蹈團在國家大劇院演出。本年五月八日獲廣東省文化廳的邀請，參與「第九屆中國藝術節」。

今年，《清明上河圖》載譽巡演之前，剛於四月份在香港作第三度公演。香港舞蹈團藝術總監梁國城表示，舞團能代表香港參與上海世博會，參與上海大劇院舉行之舞蹈季，深感榮幸。他們深深感受到香港舞蹈團與千年的文化國寶冥冥之中有緣。這次上海演出，特別作出八處修改：「隋堤煙柳」的寸子鞋更加俏麗、難行；「平傘相歡」的舞蹈更為高潮迭起；「社火百戲」更技藝驚人。

【本報訊】記者鍾麗明報導：上海近年出現多個藝術及創意產業區，成為新興的旅遊景點，除了泰康路田子坊、M50等之外，還有國家主席胡錦濤在上海世博開幕前夕，專門視察的8號橋創意產業園區，建「橋」人是本港「時尚生活中心」集團總裁黃瀚泓，可說是上海創意人才加上香港企業人才合作的成功例子。黃瀚泓昨日在一個講座上分享了創意產業園區的發展歷程與成功經驗。

盧灣區建國中路八至十號的8號橋，本來是汽車制動器的廠房，二〇〇三年開始計劃把這近萬平方米面積的廠房改建為創意工業園區，二〇〇四年一期改造完工，投資了七千萬元人民幣打造，每年投資回報率逾百分之二十。

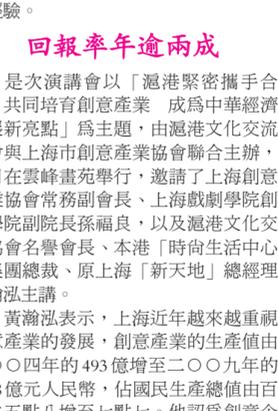
園區發展成市鎮

目前有七十多個來自世界各地包括內地、港澳台、日本、美國、意大利、法國、德國、澳洲等地的創意、藝術及時尚企業單位租用，如設計金茂大廈的S.O.M、英國著名設計師事務所SPARCH、喜多郎設計工作室、設計新上海國際大廈的B+H、法國著名的Naco建築設計公司、Winking大中華軟件開發公司等。

回報率年逾兩成

是次演講會以「滬港緊密攜手合作 共同培育創意產業 成為中華經濟發展新亮點」為主題，由滬港文化交流協會與上海市創意產業協會聯合主辦，昨日在雲峰畫苑舉行，邀請了上海創意產業協會常務副會長、上海戲劇學院創意學院副院長孫福良，以及滬港文化交流協會名譽會長、本港「時尚生活中心」集團總裁、原上海「新天地」總經理黃瀚泓主講。

黃瀚泓表示，上海近年越來越重視創意產業的發展，創意產業的生產值由二〇〇四年的493億增至二〇〇九年的1148億元人民幣，佔國民生產總值由百分之五點八增至七點七。他認為創意企業需要生態型園區，以自然採光及通風，成本較寫字樓為低，並且要二十四小時開放，可自由安排工作時間。在上海



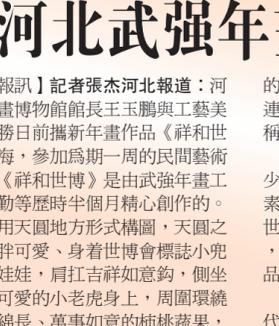
▲上海8號橋創意產業園區創建人黃瀚泓



▲上海創意產業協會常務副會長孫福良

河北武強年畫展魅力

【本報訊】記者張杰河北報導：河北武強年畫博物館館長王玉鵬與工藝美術師劉國勝日前攜新年畫作品《祥和世博》赴上海，參加為期一周的民間藝術展覽會。《祥和世博》是由武強年畫工藝美術師康英勤等歷時半個月精心創作的。整幅畫採用天圓地方形式構圖，天圓之中，一白胖可愛、身著世博會標誌小兜肚的中國娃娃，肩扛吉祥如意鈎，側坐在一馴馴可愛的小老虎身上，周圍環繞象徵福壽綿長、萬事如意的柿桃蘋果，東方明珠標誌以及和平鴿、紅色中國結等吉祥飾物，表明了虎年世博盛世中國



▲年畫作品《祥和世博》

文藝動靜

美術編輯：李志文

《小心！枕頭人》彰顯陰暗面



▶殘酷的故事，更能見證人情冷暖

風車草劇團新作《小心！枕頭人》是一齣充滿暴力、彰顯社會陰暗面的翻譯劇（原劇是由馬丁麥多納創作的《Pillowman》），可能基於個人口味的緣故，《小》劇導演米高杜本（來自加拿大）為香港話劇團執導的《奇幻聖誕夜》亦是此類作品。

童年陰影變暴力

《小》劇敘述作家卡卡卡（梁祖堯飾）所寫的兒童被殺故事與城裡三宗小童謀殺案很相似，里探員（伍潔茵飾）與杜探員（湯駿業飾）便以施暴的方式向他逼供，怎料殺小童的兇手原來是卡卡卡的弱智哥哥卡米卡（張錦程飾），卡米卡模仿其弟小說下毒手的遠因，看來是他於童年時被父母虐待所致，後來里、杜探員亦各自說出自小小時如何被父母傷害，而卡卡卡則爆發出他恨透其父母所為，已把父母殺掉以替其兄報仇……

負責劇本翻譯的利維健和梁祖堯沒在任何台詞中指出故事是發生在何地，不過觀眾可以將卡氏兄弟與兩位探員的角色背景、處境放進香港社會來看，體會到角色帶出的社會意義。例如這四個角色把童年陰影變成殘害別人的暴力，便是用了反面教材的方式，帶出人與人之間的關愛乃一個社會和諧與否的關鍵——你對下一代、別人施行暴力/付出愛，下一代、別人就同樣會對另一些人施



▶《小心！枕頭人》以反面教材的方式，帶出人與人之間的關愛

行暴力/付出愛。劇中有一場布景布置得充滿鮮明對比的戲，描述兩兄弟的父母（葉偉麟、邵美君飾演）買滿一房玩具寵愛有才華的卡卡卡，卻把弱智的卡米卡虐打到鮮血染滿房間。這兩間房雖是個誇張的極端例子，但令我聯想到這香港是個競爭劇烈的殘酷社會，現實中的確有不少家長逼子女考第一和參加很多興趣班，並拿別人的子女作比較，成績好的會用物質作獎勵，成績不（夠）好則痛罵之或施加更多壓力。

見證人情冷暖

《小心！枕頭人》的劇名是來自卡卡卡所寫的一個故事，該故事描述一個枕頭人勸小朋友盡早自殺，指出小朋友長大後須經歷社會上很多悲哀、不公平事，承受大量壓力，屆時會更難受。如果套入香港的現況來看，不少成人為買/租樓、應付日常生活開支、結婚、下一代而拚搏工作（還要超時無補水或薪金低得可憐），被壓力折磨的程度確實比面對考試時大很多倍。至於劇中常毆打卡卡卡的里探員總服從於EQ較高的杜探員，讓我想起香港是個講求地位和權力的社會，若某些人的地位和權力不及別人高、大，就只得做個被別人操控生活模式（甚至命運）的次等人。

梁祖堯於《小》劇中活現了三種不同的演技層次：他於劇首面對兩位探員逼供時，還故作鎮定，神態、談吐自信得像杜探員門EQ高；然而到他在拘留所見哥哥時，則難掩其怕死、絕望的痛苦；至於第三種層次，是指梁把卡卡卡愛恨分明的特質演得透徹，跟哥哥相處時所流露的愛、無奈，以及他提起父母時所流露的心情落差、恨意、無助



▶《小心！枕頭人》以反面教材的方式，帶出人與人之間的關愛

讓入聯想到香港現實生活中競爭壓力

和難以釋懷，都惹起觀眾同情及令觀眾的思緒產生很多變化。

梁祖堯多次以講故事的方式呈現卡卡卡所寫的殘酷小說，基於他講得繪形繪聲，就算台上無實地呈現出殺人時的血腥情景，觀眾也能從台詞的語氣、節奏中，強烈感受到血腥與心寒；張錦程貫徹地演活程度弱智者的多種特質，外表跟正常人分別不大的卡米卡，跟弟弟相處和諧、交談流暢，但說話時神態口音有點異樣，並率真得過分，常自作聰明而不顧後果；伍潔茵為里探員灌注了約90%的火爆和10%的理智，而湯駿業則為杜探員灌注了約70%的理智和30%的火爆，二人講台詞時的共同特質是超快超急，欠缺讓腦袋冷靜下來的時候，這正切合普通港人的生活步伐。

在燈光、投影、音樂的恰當配合下，卡卡卡所講的綠豬故事與小朋友腳趾被斬故事，都能讓觀眾更投入地感受故事中的情景；《小》劇有一個充滿冰冷感覺的大鐵架，跟劇末那個火紅太陽配羽毛輕飄的溫暖場面，具體地見證人情冷暖。



▶《小心！枕頭人》以反面教材的方式，帶出人與人之間的關愛



▶《炫》

林天行展荷花新作

經歷金融風暴的洗禮，林天行從畫荷中，頓悟四季荷塘體現生命不朽美麗及生生不息；冬春荷塘平靜、炎夏荷花翠綠嫣紅、秋時錯亂殘荷呈現另類美。林天行把荷花演繹出對生命的讚嘆，珍惜大自然。他愛以璀璨色彩寫荷，顯示個性。是次「天荷」展覽，將展出他逾百幅最新荷花畫作，包括具有香港都市情懷的《天荷》。

水墨畫家林天行作品除了源於傳統筆墨傳承之外，還巧妙地結合了西方繪畫的色彩和審美觀，將重彩中國畫寫出新意。「出污泥而不染」的荷花，在他的筆下更添幾分清雅嬌媚，而重厚的金色，如同灑滿池塘的陽光，為畫面平添一份生動與驚喜之外，更顯得雍容華貴，意象生輝。

香港畫家林天行，會連續兩度獲中國文化部邀請，其作品隨「神州六號」及「神州七號」太空船升空；他近二百幅畫作被北京釣魚台山莊國際會所收藏，本港禮賓府大堂亦展示了他的作品。

現任「香港國際藝術交流協會」主席的林天行，曾在德國、北京、香港、紐約、新加坡、台灣等地舉辦個人畫展，作品並入選百年中國畫展、全國美展、改革開放三十年美展、深圳國際水墨畫展和當代香港藝術雙年展等。

林天行「天荷」作品展六月五至十日在香港大會堂底座展覽廳舉行。



▶《晴煙》



▶《如詩》



▶《朝夢》



▶《生生不息（三）》